溫哥華 雲埠 永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到登市
東洋大菜 派潭涼粉草
佛手白菓 唐山舊菓皮
普洱茶餅 鮮紅蝦米
仁面醬 檸檬醬 蘇梅醬 海鮮醬
名師精製各欵 燒味 臘味
美味牛肉干 發行
專車送貨 快捷安當

溫哥華 雲埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

香港高陞老餅家
中秋月餅
雙黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月
純淨蓮蓉月 蛋黃豆沙月
純淨豆沙月 純淨豆蓉月

梁慧超 梁春廣
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△二十街夾山島案年半新屋三個睡房全層舖地毯大草園免交五千元月充等于交租(銀壹元)
△超屋空地六十四尺濶壹百六十尺深在列治文區只賣三千五百元(梁一强)
△九組聯層相交月租六百元全價壹萬三千五百元先交五千元(劉蓮英)
△兩間舖位五組樓房位置士定街只賣壹萬七千八百元(梁一强)
△五街西壹百式十式號四房睡房屋價只賣八千八百元先交壹千九百元月充六十五元(銀壹元)
△賺錢業舖每日生意三百五十元短期容易做店主急于離埠平賣九千九百元(劉蓮英)
本號代租房屋賣業等各項業務

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三三年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件
實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燒與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。倏然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。
那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間。請你服務。
那華斯高沙銀行雲高華埠京市定夾哥林比亞街支行啓

雲埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
本公司幸運獎號碼如下
第一名 30642 第二名 20374
第三名 30508 第四名 11036
第五名 10339 30902 57516 20770 31987 31789 10063 10714 57806 11192

特載要聞

婦人被噴迷烟後 街上亂闖奇遇多

據婦人說。她簡直回憶不起自己曾做過什麼事情。只感到自己曾拖着女兒。入過厠所。後來又毫無目的地搭電車。又轉巴士。在灣仔下車後買了一毫子糖湯。吃後。

她猛然想起時間不早了。本來要去鴨巴甸街的。怎會來到灣仔？神志稍清醒她一掏荷包。咦。怎麼不見了錢。她慢慢回憶起兩個鐘頭前的情形。在小巷中。她似乎給了那壞男子五元。跟着斷斷續續又想起賣錶的事。她立即看看手上的錶。慘！這錶被那陌生男子換了。是一個「人行佰行」的壞表。接着他又發覺手指上的金戒指不見了。心慌起來。懷疑自己遇了歹徒。中了迷煙而被騙。於是乘車趕赴現場。但那羣人早已逃之夭夭。再到現場時。他又想起搭車前。曾有個好心男子跟着他。暗地裏對他說：「大姑你被呢喃。被人剝「旁左」口戒指手錶都唔知。」但婦人那時像聽不入耳似的回答：「唔會唔會。」想到當時有人提醒他還不醒水的時候。他又怕又嬲。哭喪着臉走回鴨巴甸街朋友家中。可能是過度恐慌。坐了很久還不會說話。後有人給他一杯茶。首他慢慢回憶。他才斷斷續續的零零碎碎的經過說出。大家勸他報案。

據透露。騙子穿中山裝。冒太陸客向人賣錶的騙案。警方已揭騙多宗。最近讀者投訴也不少。可見其情形之嚴重。但從昨天發生的騙案看來。若騙子眞係用迷藥下子。居民更應提高警惕。

（續完）

先施公司改建大廈 商業中心畧向西移

跟着改建的還有南屏酒店多幢

通訊社香港訊。聞著名的銀行界兼產業界人士透露。作爲四大公司之一的先施公司已準備將中區電車路原址拆卸。明年夏天改建一幢廿餘層。摩天大廈。「先施」面積廣達一萬餘方呎。三面單邊。該巍峨大廈建築完竣後又爲整個中區大放異彩。

據悉現進行拆卸改建及計劃設計中的商業性大廈。沿電車路由太子行起至先施公司爲止的一段路程。其舊樓宇已進行改建和計劃改建的約達八成。這是一個偉大的變化。據記者初步調查所知。有十四處大物業將改觀計有。太子行於位行「已落成」。占飛大廈「明年落成」。工商日報及鄰近分別建廣東信託銀行十餘層大廈及旗昌燕梳公司十餘層大廈」參核行「某大外僑投資高廿餘層」。上海書局及明新鏡店山珍飯店。「建有餘銀行大廈」南屏酒店「建廿餘層大廈」。

「未完」

◎大減價買二送一 宣傳良藥 不計成本
奇異藥水每罎大壹元五中九毛小四毛五
金耳環跌打酒每罎大壹元五 小九毛
必靈丹每盒壹元
四兩罎送一罎 大小照送
由八月廿七號至九月八號 過期不送
五洲藥房啓
LENG CHOW CO.
104 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

B. F. GOODRICH TIRES
雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL MU 1-2919
● 專售各種客車及貨車膠輪
價格相宜
翻新膠輪買三送一
● 所有膠輪保証用二萬里
● 免費安裝
翻新及修補，工作精良。
僑胞光顧，極表歡迎 兼有停車位出租，月租特平

蔡益隆接寫中西書信

弟不是爲有才學而設。是爲僑胞因工作不暇而替代之也。如有賜顧極表歡迎。筆金隨意賜助。寓企化街新新旅館。

Toy Yick, 210 Keefer St. Sun Sun Rooms

△中國洪門民治黨 全加懇親大會鳴謝

岑榮貴 吳棟材 林焯 劉中安
周瑞廣 周本初 關積 鄭家滋
馬心民 阮杰 馬羣惠 林伙
趙仕照 楊社 鍾璟石 湯覺
林信 譚申 吳濟南 阮才
梁煥忠 林炎 周寶銘 梁仁臻
曾海成 李國華 黃進才 劉華鐸
周朝鎬 周廷堯 黃炳坤 鍾秀蘭
陳續綸 鄭秋仍 余倫和 林福稠
甄如香 恩平會館 黃海 李芳
劉炳松 梁玉彬 馬本恭 黃福耀
周庚興 雷華耀 何球 崔文彬
馮霖 陳榮 鄭欽 胡翰章
唐自連 陳宋 崔社旋 馮德權
周伯昌 廣東廠廣西廠 周少雄
馬存治 李樹元 黃星才 黃江夏堂
衆樂館 陳雲針 陳保源 林仲寬
溫健堃 黃榮蘭 黃東成 余秉潮
湯福成 林時棟 林西河堂 李洪
甄錦 譚添 蔣琦 林仕堯 馬錦才
林鐵郎 伍耀煜 關遇 馬氏公所
馬三祝 梁仁權 梁金珍 林鐸輝
錦輔碌民治黨 萬育堂 關發勳

曹焯 周在遐 陳瑞祥 黎瑞寬
美國山旦寸民治黨 陳文倉 胡彩
伍寶珍 梁歡 林禮彬 林灼如
開平會館 耶教聯合會 周連兆
張彤 閱園俱樂部 黃華招 趙安國
李豪伯 余超平 中國國民黨 胡乾
周美盛 周廣雄 陳進 陳錦璜
馬存創 林穗禮 葉煒楠 李祥
龔禎祥 陳球女士 曹恒明 李振雄
李發 周家糾 李華鈿 李惠暨
李惠全 張賜銀 華生体育會
尾利愼血民治黨 都城民治黨
墨國總支部 樂園俱樂部 企城黨社
鄭番扶 黃仲初 林國協 張德慶
高美華 徐錫潘 關國寧 鄭瑞進
鍾啓然 江夏石 林伯勝 李榮
鄭榮康 馬榮樂 梅學 張有信
雲埠洪門体育會 黃素瑛女士
甄錦灼 温健宏 何佐什 譚子耀
李逵 楊榮禧 阮强 趙偉常
曹京 張木生 林樹森 謝瑞庭
黃朗如 黃麟 徐沛 鄭忠惠
鄭正壽 鄭炎鵬 鄭紹煜 鄭裕
岑永雄 鄭其海 來勝館 徐秉剛
徐秉漢 徐秉章 金城餐館 黃有志
唐錦 周克 鄭就光 黃保華
馬炳耀 周廣麟 劉光忠 蘇文照
華僑青年會 魏戊秀 關祥生 林光耀
林國華 鄧其昌 戴劍星 林國志
雷惜餘 呂璇 曾傳培 林穗稑
林福來 林福倫夫婦 陳新民 馮羣旺
岑家振 林耀明 趙鴻欣 林炯夫人
羣和俱樂部 雷普初 馬瑞能 甘煥松
李超常 李碧 甘悅松 馬週 李斌
鄭懿坤女士 富香館 黃何松 余錫强
竹園酒樓 周熾賢 梁蓮好女士
陳懷春女士 李蘭芳女士 方祥
馬覺九 蔣鳳南女士 裕綸號 楊北安
鄭其逸 周炯球 鄧池 曾紀鈞
鄧稍章 楊運智女士 楊星祥 馬赤志
黎松炳 鄭福 鄭忠禧 徐鉅鑒
周如貞 中華青年會 砵亞板汝体育會
林穗秋夫人 以上每五元
馬翰强 林炳禮 楊星耀 林時青
羅仲仁 蔣潮新 共十式元
謝志如七元
黃榮富 清韻社 張培植 關國基
蔣昌添 張宇珍 李炳光 陳仍就
林岳鑒 周騰森 陳韻川堂 每叁元
梁梅筋 朱美塵 仝叁元
甘進星 龔耀 陳華 莫宇 馬煥新
關裕添 王樹春 馬天才 每式元五
李道炤 陳崇偉 每式元
龔貞信喜炮 中華會館祝詞

（續完）

◎點問頓洪門體育會 民國五十一年職員表

會長 黃輝民 副 朱植儒
主任 李兆鵬 朱德烜
財政 黃燕世 梁潤餘
書記 黃景民 鍾慶厚
監督 黃寬 黃黑白
外交 梁錦泉 張其沾
宣傳 雷長權 馬領俊
瑞獅主任 廖華帝
顧問 馬炳林 馬宗禹
馬昌枝 馬爲禮

民國五十一年 雲埠洪門體育會職員

會長 吳一平 副 呂頌韶
書記 李耀樞 黃啓琨
財政 簡國安 梁少如
監督 余隨時 呂定國 趙社田
議長 陳文彬 周玉生
外交 李榮 林伯勝
裝飾主任 林時仰 林進傑 劉海平
何發祥 馬廣溢
國技主任 黃敦灼 林社康 呂禮庭
容炳坤 關文剛
金龍主任 鄭福 鄭顯 湯倫
林義勝 鄭今後
醒獅主任 梁啓新 鄭炎才 呂頌韶
馬榮浣 馬國亮
庶務 馬廣溢 趙社田
科員 全体會員

民國五十一年 企連打達權社職員表

社長 伍于彩 黃達蘭
議長 馬世鑑 黃洛球
書記 關定濂 梁文惠
監督 鍾華龍 梁燊 何見
財政 胡持基 胡持源
外交 馬華山 鍾超大
徵收 蔡樹 黃福松
會計 鄭悅民 梁文惠
宣傳 梁榮 劉孟良
幹事 梁健 鍾榮進
庶務 羅傳鉅 鍾成就
評議員 林任賢 黃燊源

快愉極行飛可子秀

日航侍應生寺崎秀子小姐，預料乘客登 DC-8 JET COURIER 噴射機，即身處在東方中。蓋有中西美味食品，供應豐富。
日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，其特點爲樂於服務招待週到，班期利便。
日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客特三藩市及羅生埠停留探親友，或再停檀香山，只收北極圈班機票價，不另加費。三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京。羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。
日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800

JAPAN AIR LINES